

ECUMENICAL ASSOCIATION of Academies and Laity Centres in Europe  
OKUMENISCHE VEREINIGUNG der Akademien und Tagungszentren in Europa  
ASSOCIATION OECUMÉNIQUE des Centres de Recherche et de Rencontre en Europe

Oecumenische Vereniging van Vormingscentra in Europa  
Ekumeniska förbundet av konferensinstitut i Europa

VORSTAND

Generalsekretariat

D-7325 Bad Boll  
Telefon (07164) 79-1 (Zentrale)  
79231  
79241 (direkt)

Mrs.  
Maria de Lurdes Pintasilgo  
Sede de Graal  
Alam. de Santo António  
dos Capuchos, 6-20 A

1100 Lissabonn / PORTUGAL



INVITATION FOR COOPERATION

13.2.1987

at the PEACE FORUM of the Ecumenical Association of Academies and Laity Centres in Europe  
Kerk en Wereld (Driebergen/Netherlands) September 3 to 6, 1987

All those receiving this letter are invited to accept a specific task during our Peace Forum in Driebergen. There are many who would like to and many who are requested to cooperate. This is why we have to choose this form of request so that our office will be able to cope with the work load. Please assist us in alleviating it.

What is it about?

At their meeting in Prague from January 23rd to 28th, 1987 the Executive Committee of the Association and the Preparatory Committees have assigned various tasks. We hope you will agree to accept these assignments.

Enclosed you will find the programme of the Peace Forum in its present form. The working groups are an essential element within that programme and this means that they have to be prepared very carefully.

This is the reason why we request your cooperation in terms of moderators, reporters and experts (both men and women)

Moderators have the task to chair the working group in question during the Peace Forum. We request them to make a précis of the issues to be discussed in the working group and to formulate it on one page of DIN A 4 format in cooperation with the reporters. We are thinking in terms of 3 to 4 central issues in each working group which ought to be commented on briefly. This catalogue of issues is to reach the General Secretariat by April 15th. Moderators and reporters shall meet for a preliminary discussion in Driebergen on September 3rd, 1987 at 3.00 p.m.



Reporters have the task to assist in the formulation of the working groups' issues. They shall present the results of the working groups in 3 to 5 theses within the framework of group reports. They shall be responsible for the documentation of the working groups' elaborations, i.e. for an article of about 5 pages in length which is going to be published in the overall documentation after the Peace Forum.

Experts shall be available to the meetings of the working groups as resource persons. They are expected to guide and advise the working groups thus enabling them to concentrate on essential issues.

The enclosed list will show you where we ask for your cooperation. We have carefully planned this compilation and we hope you will agree to it. Addresses can be found on the list so that you may - if need be - get in touch with one another.

The Executive Committee has initiated a consensus-finding process on a broad basis within the Association with regard to the draft of a joint declaration for the Peace Forum. A number of institutions, individuals, networks and regional peace forums will within the following weeks receive the second draft of this declaration for comment. The Committee will again deal with it at its meeting in Tutzing from May 12th to 15th, 1987. The result will be forwarded to all members of the Association in June 1987 in order for them to give their opinion. Further suggestions or amendments (resulting for instance from the deliberations of the working groups) can also be incorporated at Driebergen. For this reason the Committee has set up a drafting committee which is to receive and edit any suggestions for amendments during the Peace Forum. The Committee will meet with the reporters of the working groups in the evening of September 4th. Names and addresses of the members of the drafting committee are also listed in the appendix. We hope that those concerned are prepared to accept the assignment.

These are the necessary explanations with regard to our request for cooperation. We would like to ask all those persons whom we herewith approach to let us know on the enclosed form by March 31st, 1987, whether they accept their assignment.

The invitation proper to the Peace Forum will follow separately. It will contain the necessary information on Driebergen and the travel route as well as costs for travel and accommodation, free places and the possibilities of reimbursement of travel costs in case these costs cannot be financed from other sources. For all non-members of the Association who are requested to take on a special assignment free accommodation and travel will be provided for.

Looking forward to receiving your positive response, we are

very sincerely yours,

*Fritz Erich Anhelm*

(Dr. Fritz Erich Anhelm)

encl.



SPACE FOR PEACE

Peace Forum of the Ecumenical Association of Academies and Laity Centres in Europe  
Kerk en Wereld (Driebergen/Netherlands  
September 3rd - 6th, 1987

RAUM FÜR FRIEDEN

Friedensforum der Ökumenischen Vereinigung der Akademien und Tagungszentren in Europa  
3.-6. September 1987 in Kerk and Wereld (Driebergen/Niederl.)

ESPACE POUR LA PAIX

Forum de la Paix de l'Association Oecuménique des Centres de Recherche et de Rencontre en Europe  
Kerk en Wereld (Driebergen/Hollande)  
3 - 6 septembre 1987

Thursday  
3 Sept. 1987

3.00 p.m. Meeting of the Preparatory Groups, moderators and reporters of the Working Groups, the Steering Committee and the Drafting Committee  
5.00 p.m. Arrival of participants  
6.00 p.m. Supper  
8.00 p.m. Faces of Europe: an evening of introduction, of getting to know each other and of meditation. Which of the experiences of the past 40 years unite us, which of them separate us?

Treffen der Vorbereitungsgruppen, Moderatoren und Berichterstatler der Arbeitsgruppen, des Steeringkomitees und der Redaktionsgruppe  
Eintreffen der Teilnehmer  
Abendessen  
Die Gesichter Europas: Ein Abend der Einführung, des Kennenlernens und der Meditation. Welche Erfahrungen der letzten 40 Jahre verbinden, welche trennen uns?

Rencontre des groupes préparatoires, modérateurs et reporters des groupes de travail, Steering Committee et groupe de rédaction

Arrivée des participants

Diner

Visages d'Europe: Une soirée d'introduction, prises de contact et de méditation. Quelle sont les expériences des derniers 40 ans qui nous unient et qui nous séparent?

Fundação Cuidar o Futuro

Friday  
4 Sept. 1987

8.00 a.m. Breakfast  
9.00 a.m. Topical morning prayers  
9.15 a.m. The concept of security partnership as a perspective of an all-European peace order  
Lecturer: Kalevi Sorsa  
(Prime Minister of Finland)  
(requested)  
10.00 a.m. Discussion between the lecturer, Elizabeth Templeton (GB) and Walter Romberg (DDR)  
11.00 a.m. Break

Frühstück  
Morgengebet zur Sache  
Das Konzept der Sicherheitspartnerschaft als Perspektive einer gesamteuropäischen Friedensordnung. Referent Kalevi Sorsa (Premierminister von Finnland) (angefragt)

Petit déjeuner

Prières matinales au sujet

Le concept d'une alliance de sécurité comme perspective d'un Ordre de la paix à l'échelle européenne.  
Conférencée: Kalevi Sorsa  
(Premier Minister de la Finlande)  
(demandés)

Gespräch zwischen dem Referenten, Elizabeth Templeton (Großbrit.) und Walter Romberg (DDR)

Pause

Discussion entre la conférencier, Elizabeth Templeton (GB.) et Walter Romberg (RDA)

Pause



11.30 a.m.	Plenary discussion on the Lecture	Plenardiskussion zum Referat und Gespräch	Discussion plénière au sujet de l'exposé
12.30 p.m.	Lunch	Mittagessen	Déjeuner
2.30 p.m.	Coffee	Kaffee	Café
3.00 p.m.	Meeting of the Working Groups to the following themes: <ul style="list-style-type: none"><li>- Prerequisite to and chances of security partnership in Europe</li><li>- The role of neutral and non-aligned countries in the European peace process</li><li>- Poor and Rich. Justice in Europe as challenge for a European Peace Order</li><li>- Barriers of peace politics and education for peace in Europe</li><li>- Shalom and Security. The perception of peace in the Bible and the concept of security partnership</li><li>- Justice, Peace and Integrity of Creation: Elements of the conciliar process in the churches of Europa</li></ul>	Beginn der Arbeitsgruppen zu folgenden Themen: <ul style="list-style-type: none"><li>- Voraussetzungen und Chancen von Sicherheitspartnerschaft in Europa</li><li>- Die Rolle der neutralen und nicht blockgebundenen Länder im europäischen Friedensprozeß</li><li>- Arm und Reich. Gerechtigkeit in Europa als Herausforderung für eine europäische Friedensordnung</li><li>- Barrieren der Friedenspolitik und Friedenserziehung in Europa</li><li>- Shalom und Sicherheit. Das Friedensverständnis der Bibel und das Konzept der Sicherheitspartnerschaft</li><li>- Gerechtigkeit, Frieden und Integrität der Schöpfung: Elemente des konziliaren Prozesses der Kirchen in Europa</li></ul>	Commencement des groupes de travail au sujets suivants: <ul style="list-style-type: none"><li>- Conditions et chances pour une alliance de sécurité en Europe</li><li>- Le rôle des pays neutres et non-alignés dans le processus européen de la paix</li><li>- Pauvre et riche. Justice en Europe en tant qu'un appel à un ordre pacifique européen</li><li>- Barrières d'une politique pacifique et formation pacifique en Europe</li><li>- Shalom et sécurité. Comprehension biblique de la paix et le concept d'une alliance de sécurité.</li><li>- Justice, paix et intégrité de la création. Eléments du processus conciliaire dans les églises en Europe</li></ul>
6.00 p.m.	Supper	Abendessen	Diner
7.00 p.m.	Continuation of group work Meeting of reporters with the drafting committee	Fortsetzung der Gruppenarbeit Treffen der Berichterstatter aus den Gruppen mit der Redaktionsgruppe	Continuation des groupes de travail Rencontre des reporters avec le groupe de rédaction
9.30 p.m.	Topical evening prayers	Abendgebet zur Sache	Prières du soir au sujet

Fundação Cuidar o Futuro



Saturday  
5 Sept. 1987

8.00 a.m.	Breakfast	Frühstück	Petit déjeuner
9.00 a.m.	Topical morning prayers	Morgengebet zur Sache	Prières matinales au sujet
9.15 a.m.	Justice in Europe as a challenge for a European Peace Order Lecturer: Maria de Lurdes Pintasilgo (Portugal)	Gerechtigkeit in Europa als Herausforderung für eine europäische Friedensordnung Referentin: Maria de Lurdes Pintasilgo (Portugal)	Justice en Europe en tant qu'un appel à un ordre pacifique européen Conférencier: Maria de Lurdes Pintasilgo (Portugal)
10.00 a.m.	Discussion between the lecturer and Ria Beckers (Netherlands) (requested) and Slavek Ondra (CSSR)	Gespräch zwischen der Referentin, Ria Beckers (Niederlande) (angefragt) und Slavek Ondra (CSSR)	Discussion entre le conférencier, Ria Beckers (Hollande) (demandée) et Slavek Ondra (CSSR)
11.00 a.m.	Break	Pause	Pause
11.30 a.m.	Continuation of Working Groups of the previous day	Fortsetzung der Arbeitsgruppen vom Vortag	Continuation de groupes de travail du jour précédent
12.30 p.m.	Lunch	Mittagessen	Déjeuner
2.30 p.m.	Coffee	Kaffee	Café
3.00 p.m.	Continuation of Working Groups (final round)	Fortsetzung der Arbeitsgruppen (Schlußrunde)	Continuation de groupes de travail (séance finale)
6.00 p.m.	Stations of the Conciliar Process: Participants' reflections on the course of the Forum: Preman Niles (WCC) Omega Bula (Sambia) Christoph Heubner (Aktion Sühnez.) Representative of Corrymeela (N.Irel.) (all requested)	Stationen des konziliaren Prozesses: Reflektionen von Teilnehmern zum Ablauf des Forums Preman Niles (ÖRK) Omega Bula (Sambia) Christoph Heubner (Aktion Sühnez.) Vertreter Corrymeelas (Nordirland) (alle angefragt)	Stations du processus conciliaire: Reflexions de la part des participants sur de déroulement du Forum Preman Niles (COE) Omega Bula (Sambia) Christoph Heubner (Aktion Sühnezeichen) Représentant de Corrymeela (Irlande du Nord)
7.30 p.m.	Common Supper - Buffet	Gemeinsames Abendessen als Buffet	Diner commun - Buffet
9.00 p.m.	We are celebrating a Festival of Peace	Wir feiern ein Fest des Friedens	Nous célébrons le Festival de la Paix

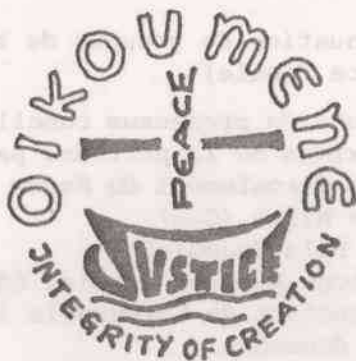
Fundação Cuidar o Futuro



Sunday  
6 Sept. 1987

8.00 a.m.	Breakfast	Frühstück	Petit déjeuner
9.00 a.m.	Worship	Gottesdienst	Culte
10.00 a.m.	Break	Pause	Pause
10.30 a.m.	Reports from the Working Groups	Berichte aus den Arbeitsgruppen	Rapports des Groupes de travail
11.15 a.m.	"Space for Peace" Statement and Commitment	"Raum für Frieden" Erklärung und Verpflichtung	"Espace pour la Paix" Déclaration et Engagement
12.15 a.m.	Closing Prayers and Grace	Abschlußgebet und Segen	Prières finales et bénédictions
12.30 p.m.	Lunch and departure	Mittagessen und Abreise	Déjeuner et départ

## Fundação Cuidar o Futuro



13.2.1987 An/ke



SPACE FOR PEACE

Peace Forum of the Ecumenical Association of Academies and Laity Centres in Europe  
Kerk en Wereld (Driebergen/Netherlands)  
September 3rd - 6th, 1987

RAUM FÜR FRIEDEN

Friedensforum der Ökumenischen Vereinigung der Akademien und Tagungszentren in Europa  
3.-6. September 1987 in Kerk and Wereld (Driebergen/Niederl.)

ESPACE POUR LA PAIX

Forum de la Paix de l'Association Oecuménique des Centres de Recherche et de Rencontre en Europe  
Kerk en Wereld (Driebergen/Hollande)  
3 - 6 septembre 1987



Moderators, Experts and Reporters in the working groups

(Preliminary compilation)

Moderatoren, Experten und Berichterstatter in den Arbeitsgruppen

(Vorläufige Zusammenstellung)

Modérateurs, Experts et Reporters dans les Groupes de Travail

(Table préliminaire)

Working groups  
Arbeitsgruppen  
Groupes de Travail

Moderators  
Moderatoren  
Modérateurs

Experts  
Experten  
Experts

Reporters  
Berichterstatter  
Reporters

Fundação Cuidar o Futuro

Prerequisite to and chances of security partnership in Europe  
Voraussetzungen und Chancen von Sicherheitspartnerschaft in Europa  
Conditions et chances pour une alliance de sécurité en Europe

Elisabeth Adler  
Evang. Akademie  
Berlin-Brandenburg  
Albrechtstr. 16  
DDR-1040 Berlin (GDR)

Walter Romberg  
Dircksenstr. 47  
DDR-1120 Berlin (GDR)

Norbert Ropers  
Hessische Stiftung  
für Frieden und  
Konfliktforschung (HSFK)  
Leimenrode 29  
6000 Frankfurt/M. 1 (FRG)

Jens Harms  
Evang. Akademie  
Arnoldshain  
6384 Schmittent/Ts. 1 (FRG)

Dieter S. Lutz  
Institut für Friedens-  
forschung und  
Sicherheitspolitik  
Universität Hamburg  
Falkenstein 1  
2000 Hamburg 55 (FRG)

Nico Peterse  
Oecumenisch vormingscentrum  
Hedenesse  
Vierhonderdpolderdijk 10  
4506 HL Cadzand (NETHERLANDS)

Elizabeth Templeton  
22 Rowel Circus  
Edinburgh/Schottland (GB)

Max Keller  
Paulus Akademie  
Postfach 361  
8053 Zürich (CH)

N.N.  
N.N.  
N.N.



The role of neutral and non-aligned countries in the European peace process

Die Rolle der neutralen und nicht block- gebundenen Länder im europäischen Friedensprozeß

Le rôle des pays neutres et non-alignés dans le processus européen de la paix

Thomas Bein  
Reformierte Heimstätte  
Gwatt  
CH-3645 Gwatt b. Thun /BE  
(CH)

Reeta Leskinen  
Suomen Kirkon  
Seurakuntaopisto  
04400 Järvenpää (Finland)

Rainer Graupner  
Evang. Akademie  
Berlin-Brandenburg  
Albrechtstr. 16  
DDR-1040 Berlin (GDR)

Kjell-Ake Nordquist  
Bellmansgatan 76  
S-754 28 Uppsala (S)

Michael Bünker  
Evang. Akademie  
Wien  
Postfach 15  
A-1096 Wien (AUSTRIA)

Pius Hafner  
Schweiz. National-  
kommission  
Justitia et Pax  
Effingerstr. 11  
CH-3001 Bern (CH)

Babs Brüsewitz  
Sekretariat  
Vrouwen voor vrede  
Postbus 967  
3800 AZ Amersfoort  
(NL)

Bernt Jonsson  
UD  
Box 16121  
S-103 23 Stockholm (S)

# Fundação Cuidar o Futuro





Poor and Rich. Justice in Europe as  
challenge for a European Peace Order

Arm und Reich. Gerechtigkeit in Europa  
als Herausforderung für eine euro-  
päische Friedensordnung

Pauvre et riche. Justice en Europe en  
tant qu'un appel à un ordre pacifique  
européen

Alexandros Papaderos  
Orthodoxos Akadimia Kritis  
73006 Kolympari-Chania/Kreta  
(GREECE)

Reinhild Traitler  
Boldernhaus  
Voltastr. 27  
CH-8044 Zürich (CH)

Olivier Jeanne  
C.A.R.T.  
31, Rue Emilien Dumas  
F-30250 Sommières (F)

Maria de Lurdes Pintasilgo  
Sede de Graal  
Alam. de Santo António dos Capuchos, 6-20 A  
1100 Lissabonn (Portug.)

Gérard Markhoff  
Centre de  
Villemetrie  
3, Avenue des  
Chalets  
F-75016 Paris (F)

Jürgen Micksch  
Evang. Akademie Tutzing  
Postfach 227  
8132 Tutzing (FRG)

Hans Rudolf Schär  
Migrationsbeauftragter  
des Schweiz. Evang.  
Kirchenbundes  
Sulgenauweg 26  
CH-3007 Bern (CH)

Milan Salajka  
Bubencska 53  
16000 Prag 6 (CSSR)

Hans Strub  
Evang. Tagungs- und  
Studienzentrum  
Boldern  
CH-8708 Männedorf (CH)

Sergio Ribet  
Comunità di Agape  
Centro Ecumenico  
I-10060 Prali (Torino)  
(ITALY)

Fundação Cuidar o Futuro



Barriers of peace politics and  
education for peace in Europe

Barrieren der Friedenspolitik  
und Friedenserziehung in Europa

Barrières d'une politique pacifique  
et formation pacifique en Europe

Geiko Müller-Fahrenholz  
Evang. Akademie Nordelbien  
Tagungsstätte Bad Segeberg  
Marienstr. 31  
2360 Bad Segeberg (FRG)

Irja Askola  
Suomen Kirkon  
Seurakuntaopisto  
04400 Järvenpää (FINLAND)

Elisabeth Jareg  
Bullsgt. 8  
3100 Tønsberg (NORWAY)

David Atwood  
Woodbroke  
1046 Bristol Road  
Birmingham B29 6LJ (GB)

Hans van Kooten  
Vormingscentrum Driek-  
land-Vredeveld  
Schapedrift 7/9  
9483 TT Zeegse (NL)

Kaj Bollmann  
Svanevej 9  
2400 København NV (DENMARK)

Trygve Natvig  
Forbundssenteret  
Haugtun  
2884 Aust-Torpa (NORWAY)

Fred Mahlburg  
Ev. Luth. Landes-  
kirche  
Mecklenburgs  
Bei der Nikolai-  
kirche 1  
DDR-2500 Rostock  
(GDR)

Fundação Cuidar o Futuro



Shalom and Security. The perception of peace in the Bible and the concept of security partnership

Shalom und Sicherheit. Das Friedensverständnis der Bibel und das Konzept der Sicherheitspartnerschaft

Shalom et sécurité. Comprehension biblique de la paix et le concept d'une alliance de sécurité

José Leite  
Centro Ecuménico Reconciliação  
Apartado 88  
3081 Figueira da Foz Codex  
(PORTUGAL)

Madeleine Strub  
Evang. Tagungs- und  
Studienzentrum Boldern  
CH-8708 Männedorf (CH)

Father Ambrosius      Werner Simpfendörfer  
Valamo Lay Academy    Im Bisten 7  
79850 Uusi-Valamo      7824 Hinterzarten (FRG)  
(FINLAND)

Harry Zeldenrust  
Kerk en Vrede  
Utrechtseweg 159  
3818 ED Amersfoort  
(NL)

Jacques Chauvin  
Centre Protestant  
Nord-Normandie  
41, Rue Ronsard  
F-59200 Tourcoing (F)

Jean-Pierre Siefer  
Liebfrauenberg  
Centre de Rencontre et  
de Formation  
La Maison de l'Eglise  
F-67360 Woerth-Goersdorf  
(F)

Gerhard Kream  
Kath. Akademie Schwerte  
Postfach 1429  
5840 Schwerte 1 (FRG)

Hermann Schleinitz  
Evang. Akademie Meißen  
Jüdenbergstr. 17  
8250 Meißen / DDR (GDR)

Fundação Cuidar o Futuro



Justice, Peace and Integrity of  
Creation:  
Elements of the conciliar process  
in the churches of Europe

Gerechtigheit, Frieden und  
Integrität der Schöpfung:  
Elemente des konziliaren  
Prozesses der Kirchen in Europa

Justice, paix et intégrité de la  
création:  
Eléments du processus conciliaire  
dans les églises en Europe

Günther Metzger  
Evang. Akademie  
7325 Bad Boll (FRG)

Nienke van Dyjk  
Kerk en Wereld  
Postbus 19  
3970 AA Driebergen (NL)

Preman Niles  
World Council of Churches  
150 Route de Ferney  
CH-1211 Geneva 20 (CH)

Kenyon Wright  
Scottish Churches  
House  
Dunblane FK15 OAJ  
(GB)

Jaroslav Ondra  
Ökumenisches Institut  
der Comenius-Fakultät  
Dr. Z. Wintra 15  
160 00 Praha 6 (CSSR)

Jean Fischer  
Conference of European  
Churches  
150, Route de Ferney  
CH-1211 Geneva 20 (CH)

Jan van Veen  
Kerk en Wereld  
Postbus 19  
3970 AA Driebergen (NL)

Tibor Görög  
Ökumenischer Rat der Kirchen  
in Ungarn  
H-1054 Budapest (HUNGARY)  
Szabadsag tér 2.I.

Ludwig Kaufmann  
Redaktion Orientierung  
Scheideggstr. 45  
CH-8002 Zürich (CH)

Fundação Cuidar o Futuro



13.2.1987 An/ke



=====  
Please return until March 31, 1987  
=====

---

Sender with address a. telephone number (please use printed letters)

To the  
Ecumenical Association  
of Academies and Laity Centres  
in Europe

D-7325 Bad Boll

I am prepared to accept in the Peace Forum of the Ecumenical Association  
from 3 to 6 September 1987 in Driebergen the task of a

Moderator

Correspondent

Expert

Fundação Cuidar o Futuro

in the Working Group \_\_\_\_\_

I am prepared to take part in the  
Editorial Committee of the Peace Forum

---

Place/Date

---

Signature

